IFU-TL HR BG.fm Page 1 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

СЪДЪРЖАНИЕ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

ОПИСАНИЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

ПРЕДИ ПЪРВИЯ ЦИКЪЛ НА ПРАНЕ

ПОДГОТОВКА НА ПРАНЕТО

ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ДОБАВКИ

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА/ ИЗТОЧВАНЕ НА ОСТАТЪЧНАТА ВОДА

ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

ТРАНСПОРТ И МАНИПУЛИРАНЕ

ИНСТАЛИРАНЕ

Black process 45.0° 100.0 LPI

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Тази перална машина е предназначена изключително за пране на дрехи, подходящи за пране в машина в количества, които са обичайни за частните домакинства.

- Когато използвате пералната машина, спазвайте инструкциите, дадени в тези Инструкции за употреба и в Таблицата на програмите.
- Пазете тези Инструкции за употреба и Таблицата на програмите; ако предадете пералната машина на друго лице, предайте и Инструкциите за употреба и Таблицата на програмите.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

1. Сваляне на опаковката и проверка

a. Отрежете и отстранете стягащата лента.

b. Свалете горната защитна преграда и защитните ъгли.

c. **Свалете долната защитна преграда, като наклоните и завъртите пералната машина върху един заден долен ъгъл. Внимавайте черната пластмасова част на защитата на дъното (ако е предвидена за модела) да остане в опаковката, а не на дъното на машината.** Това е важно, тъй като иначе пластмасовата част може да повреди пералната машина при работа.

d. Отворете капака, като го натиснете леко надолу и същевременно повдигнете дръжката. Свалете уплътнението от полистирен (в зависимост от модела).

e. Свалете защитния филм от таблото (в зависимост от модела).

- След разопаковането се уверете, че пералната машина не е повредена. Ако се съмнявате, не използвайте пералната машина. Обърнете се към Сервиза за поддръжка или местния доставчик.
- Съхранявайте опаковъчните материали (полиетиленови торби, части от полистирен и др.) далеч от обсега на деца; те носят потенциална опасност.
- Ако уредът е бил изложен на студ преди доставката, задръжте го на стайна температура няколко часа, преди да го включите в действие.

2. Сваляне на транспортната планка

- Пералната машина е снабдена с транспортни винтове и транспортна планка, за да се предотврати повреда през време на транспортиране. **Преди използване на пералната машина трябва да свалите транспортната планка** (вж. “Инсталиране”/ “Сваляне на транспортната планка”).

3. Инсталиране на пералната машина

- Поставете уреда върху твърда и равна подова повърхност.
- **Регулирайте крачетата, докато машината застане в стабилно и хоризонтално положение (вж. “Инсталиране”/ “Регулиране на крачетата”).**
- Ако уредът трябва да бъде инсталиран на дървен или нестабилен под (например някои видове паркет или ламинат), го поставете върху лист от шперплат с размери 40 x 60 см и дебелина поне 3 см, който се закрепва към пода.
- Внимавайте вентилационните отвори в основата на пералната машина (ако са предвидени на вашия модел) да не бъдат закрити от килим или друга материя.

4. Подаване на вода

- Свържете маркуча за подаване на вода в съответствие с нормативната уредба на вашата водоснабдителна компания (вж. “Инсталиране”/ “Свържете маркуча за подаване на вода”).
- Подаване на вода: Само студена вода
- Кран: 3/4” резбовано съединение за маркуч
- Налягане: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- При свързване на пералната машина към подаването на вода използвайте само нов маркуч за подаване на вода. Използвани маркучи не трябва да се използват повторно, а трябва да се изхвърлят.

5. Изпускателен маркуч

- Свържете изпускателния маркуч към сифона или го закачете през ръба на мивка с помощта на U-образното коляно (вж. “Инсталиране”/ “Свързване на изпускателния маркуч”).
- Ако пералната машина е свързана с вградена система за изпомпване, тя трябва да бъде снабдена с отдушник, за да се избегне едновременното зареждане и изпускане на вода (сифонен ефект).

6. Свързване в електрическата мрежа

- Електрическите съединения трябва да се извършват от квалифициран техник в съответствие с указанията на производителя и действащите норми на безопасност.
- Техническите данни (напрежение, мощност и предпазители) са дадени на табелката с данни на гърба на пералната машина.
- Пералната машина трябва да се свързва изключително в контакт със заземяване в съответствие с действащите норми. Пералната машина трябва да бъде заземена по закон. Производителят не носи никаква отговорност за нараняване на лица или животни или щети на имущество, произтекли пряко или косвено от неспазването на указанията.
- Не използвайте удължители или разклонители.
- Преди да извършвате обслужване на пералната машина, я изключвайте от електрозахранващата мрежа.
- След инсталирането достъпът до мрежовия щепсел или до изключване посредством двуполярен прекъсвач трябва да е гарантиран по всяко време.
- Не работете с пералната машина, ако тя е повредена по време на транспортиране. Уведомете Сервиза за поддръжка.
- Замяна на мрежовия кабел трябва да се извършва само от Сервиза за поддръжка.
- Пералната машина трябва да се свързва към действаща заземителна инсталация в съответствие с действащите норми. В частност, уреди, инсталирани в помещения, в които има душ или вана, трябва бъдат защитени с диференциално устройство за остатъчен ток най-малко 30 mA Пералната машина трябва да бъде заземена по закон. Производителят не носи никаква отговорност за нараняване на лица или животни или щети на имущество, произтекли пряко или косвено от неспазването на указанията в тези Инструкции за употреба.
- Пералната машина може да се използва само в домакинството и по предназначение.

Размери:

Ширина:	400 мм
Височина:	900 мм
Дълбочина:	600 мм

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 3 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

1.Инструкции за безопасност

- Пералната машина е предназначена само за използване на закрито.
- Не съхранявайте запалими течности в близост до уреда.
- Не поставяйте електроуреди върху капака на пералната машина.
- Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Не се опитвайте да отворите капака със сила.
- Ако е необходимо, захранващият кабел може да се замени с идентичен от нашия Сервиз за поддръжка. Захранващият кабел трябва да се сменя само от квалифициран електротехник.

2.Опаковка

- Опаковъчните материали могат да се рециклират 100% и носят знака за рециклиране 100% ♺. При изхвърляне на опаковъчния материал се придържайте към местната нормативна уредба.

3.Изхвърляне на опаковката и стари перални машини

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE).
  Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат отрицателните последствия за околната среда и здравето на хората, които в противен случай биха възникнали при едно неподходящо обработване на този продукт.

  Символът върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
  При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци.
  За по-подробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на това изделие се обърнете към вашата местна градска управа, към службата за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.
- Пералната машина е направена от материали, годни за рециклиране. Тя трябва да се изхвърля в съответствие с действащите местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Пералната машина трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Ако възнамерявате да изхвърлите пералната машина, извадете перилния препарат от отделението.

4.Съвети за икономия на енергия

- За най-добро използване на електроенергия, вода, перилен препарат и време използвайте препоръчваните максимални количества на зареждане.
- Не превишавайте препоръчителните дози, означени на опаковката на перилния препарат.
- Eco Ball - специална система на изхода - предотвратява изпускането на перилен препарат от барабана, за да се избегне изпускането на перилен препарат в околната среда.
- Използвайте “Предпране” (ако е предвидено за вашия модел) само за силно замърсено пране! Пестете перилен препарат, време, вода и електроенергия, като не избирате “Предпране” за леко и нормално замърсено пране.
- Обработете предварително петната с препарат за отстраняване на петна или накиснете изсъхналите петна във вода преди пране, за да намалите необходимостта от програма за горещо пране.
- Пестете енергия, като използвате програма за пране при 60°C, вместо при 95°C, или програма за пране при 40°C, вместо при 60°C.
- Пестете енергия и време, като избирате висока скорост на центрофугиране, за да намалите количеството вода в прането преди употреба на барабанна сушилня (за машини с регулируема скорост на центрофугиране).

5.Общи препоръки

- Никога не оставяйте пералната машина включена без нужда. Затворете крана.
- Преди почистване или обслужване изключвайте пералната машина и изваждайте щепсела от контакта на мрежата.

6.Декларация за съответствие за ЕС

- Тази перална машина е проектирана, конструирана и разпространявана в съответствие с изискванията за безопасност на Директивите ЕС:
  Директива за ниско напрежение 2006/95/ЕС
  Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.

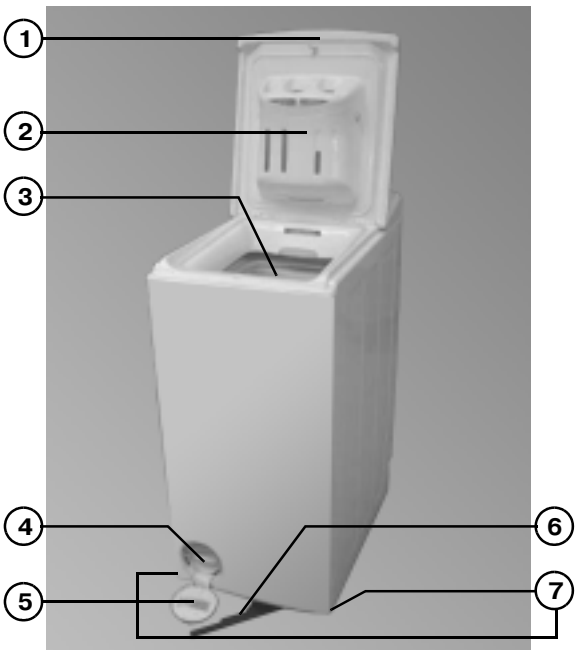
Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 4 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ОПИСАНИЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

1. Капак
2. Ваничка за перилен препарат
3. Барабан
4. Достъп до помпата зад филтъра
5. Лепенка на Сервиза за поддръжка (зад капака на филтъра)
6. Лостче за преместване (в зависимост от модела)
- За да преместите пералната машина: дръпнете дръжката леко навън с ръка и я извадете докрай с крак.

7. Регулируеми крачета



ПРЕДИ ПЪРВИЯ ЦИКЪЛ НА ПРАНЕ

За да отстраните остатъчната вода, използвана при изпитването от производителя, ние препоръчваме да изпълните кратък цикъл на пране без прането.

1. Отворете крана за подаване на вода.

2. Затворете крилцата на барабана.

3. Заредете малко количество перилен препарат (около 30 мл) във ваничката основно пране на отделението за перилен препарат.

4. Затворете капака.

5. Изберете и стартирайте кратка програма (вж. отделната таблица на програмите).

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 5 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ПОДГОТОВКА НА ПРАНЕТО

Сортирайте прането

1. Сортирайте прането по...

- **Тип на тъканите / символ на етикета за грижи**
  Памук, смесени влакна, фини/синтетика, вълна, за пране на ръка.
- **Цвят**
  Разделяйте бялото и цветното.
  Изпирайте новите цветни дрехи отделно.
- **Размер**
  Перете дрехи с различни размери в едно и също зареждане, за да подобрите ефективността на пране и разпределението в барабана.
- **Чувствителност на тъканите**
  Перете финитe дрехи отделно: използвайте специална програма за Чиста нова вълна , пердета и други фини тъкани. Винаги сваляйте халките от пердетата или перете пердетата с халките, поставени в памучна торба. При тъкани за пране на ръка използвайте специалната програма. Перете чорапи, колани и други малки дрехи или дрехи с кукички (напр. сутиени) в торба от плат за перални машини или в калъфка за възглавница с цип.

2. Изпразвайте джобовете
Монети, безопасни игли и други подобни могат да повредят прането, а също и барабана и казана на пералната машина.

3. Закопчалки
Затваряйте циповете и закопчавайте копчетата или кукичките; отделните колани или панделки трябва да се свързват заедно.

Отстраняване на петна

- Обикновено кръв, мляко, яйца и други органични вещества се отстраняват при ензимната фаза на програмата.
- За отстраняване на петна от червено вино, кафе, чай, трева и плодове и др. добавете препарат за отстраняване на петна в отделението за основното пране на ваничката за перилен препарат.
- Особено упоритите петна може да се обработват преди пране.

Боядисване и избелване

- Използвайте само багрила и избелители, които са подходящи за използване в перални машини.
- Следвайте инструкциите на производителя.
- Багрилните вещества и избелителите могат да предизвикат замърсяване на пластмасовите или гумени компоненти на машината.

Black process 45.0° 100.0 LPI

Зареждане на прането

1. Отворете капака на машината, като дръпнете нагоре.

2. Отворете барабана с натискане на бутона за отваряне на крилцата (фиг. "**1a**" или "**2b**" - в зависимост от модела); моделите, показани на "**1a**" имат фиксирано освобождаване на крилцата на барабана, което не се поддава на натиск).

3. Поставете дрехите за пране в барабана една по една. Не превишавайте максималния обем на зареждане за съответните програми, даден в отделната таблица на програмите.

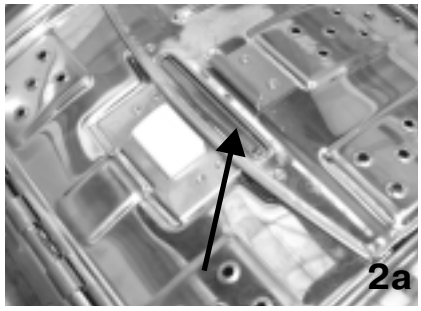
Забележки:

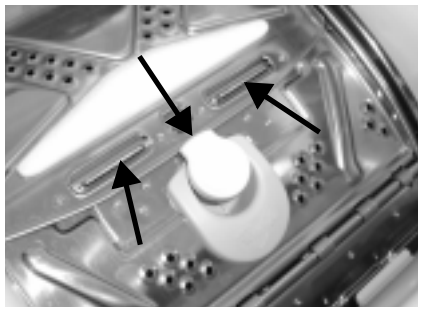
- Претоварване на машината ще доведе незадоволителни резултати от прането и до намачкване на прането.
- Внимавайте прането да не остане да виси от барабана; ако стане така, натиснете прането в барабан, така че да има достатъчно място за добро затваряне на крилцата на барабана.
- Не използвайте крилцата, за да натискате прането в барабана.

4. За да затворите барабана, отново хванете двете крилца в средата. (фиг. "**2**").

ВНИМАНИЕ: внимавайте крилцата на барабана да се заключат добре - в зависимост от модела:

- металната кука трябва да влезе докрай в задното крилце на вратичката - вж. фиг. "**2a**" или
- всички метални куки да са закачени добре вътре в задното крилце на вратичката, а бутонът да припокрива края на задното крилце на вратичката - вж. фиг. "**2b**".
- уверете се, че няма затиснато пране между крилцата или между крилцата и барабана.





Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 7 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ДОБАВКИ

Избор на подходящ перилен препарат и добавки

Изборът на перилния препарат зависи от:

- типа на тъканите (памук, синтетика, фини тъкани, вълна).
  Забележка: за пране на вълна и дрехи от микрофибър (например за спорт или плуване) използвайте само специални перилни препарати.
- цвета;
- температурата на пране;
- степента и типа на замърсяване.

Забележки:

- Не използвайте течни перилни препарати, когато активирате функцията “Отложен старт” (ако я има на вашата перална машина).
- Не използвайте течни препарати за функцията “Предпране” или при избиране на програми с предпране (ако е предвидено на вашия модел).
- Белезникавите остатъци върху тъмните тъкани се дължат на неразтворими компоненти, съвременните прахове за пране, несъдържащи фосфати. Ако това се случи, изтръскайте или изчеткайте тъканта или използвайте течни перилни препарати.
- Съхранявайте перилните препарати и добавките на безопасно, сухо място, извън обсега на деца.
- Използвайте само перилни препарати, предназначени специално за домашни перални машини.
- Ако използвате препарати против накип, багрила или избелители, се уверете, че те са подходящи за употреба в перални машини.
- В препарата против накип може да се съдържат компоненти, които увреждат части от пералната машина.
- Не използвайте разтворители (терпентин, бензен и др.).
- Не перете в машина тъкани, които са третирани с разтворители или възпламеними течности.

Дозиране

Следвайте указанията на опаковката на перилния препарат по отношение на:

- степента и типа на замърсяване;
- обема на зареждане;
  - пълно зареждане: следвайте указанията на производителя на перилния препарат;
  - непълно зареждане: 3/4 от количеството, използвано за пълно зареждане;
  - минимално зареждане (около 1 кг): половината от количеството, използвано за пълно зареждане;
- твърдост на водата във вашата област (поискайте информация от вашата водоснабдителна компания): меката вода изисква по-малко перилен препарат от твърдата вода.

Забележки:

- Прекалено много перилен препарат може да доведе до прекомерно образуване на пяна. Ако пералната машина открие твърде много пяна, това може да попречи на центрофугирането.
- Недостатъчно перилен препарат може да доведе до:
  сиво пране, отлагания по барабана, казана и нагревателя.
- Когато използвате концентрирани омекотители на тъкани, добавете вода в отделението за перилни препарати до белега на нивото “MAX”.
- За предотвратяване на проблеми с дозирането при използване на прахообразни и течни перилни препарати с висока концентрация, използвайте специалното кълбо или торба за перилен препарат, доставяни с перилния препарат, и ги поставяйте вътре в барабана.

Black process 45.0° 100.0 LPI

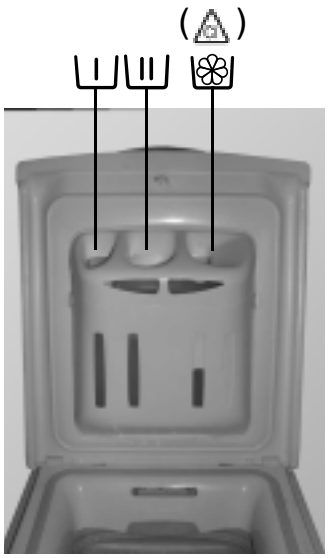
Зареждане на перилен препарат и добавки

Поставете перилния препарат:

- Прах за пране при предпране и основно пране
- Прах за пране при основно пране без предпране
- Омекотители на тъкани - не повече от белега "**MAX**".
- Препарати за отстраняване на петна
- Омекотители на водата (твърдост на водата клас 4)
- Препарат за колосване (разтворим във вода; максимум 100 мл)

Внимавайте да не напълвате повече от нивото на белега "**MAX**".

За програми без предпране и температури от студено до 40°C се препоръчва използване на течни перилни препарати, за да се избегнат белезникави остатъци по прането.



Използване на хлорен избелител

- Перете прането си на желаната програма (Памук, Синтетично), като добавите съответно количество хлорен избелител в отделението, означено със SOFTENER (затворете внимателно отделението за перилен препарат).
- Веднага след завършване на програмата, стартирайте програма "Изплакване и центрофуга", за да отстраните остатъчната миризма на белина; ако искате, може да добавите омекотител.
- Никога не поставяйте хлорен избелител и омекотител едновременно в отделението за омекотител.

Използване на препарат за колосване

Ако искате да използвате прах за колосване, постъпете по следния начин:

- Изперете прането, като използвате желаната програма за пране.
- Подгответе разтвор за колосване в съответствие с указанията на производителя на препарата за колосване.
- Заредете разтвора за колосване (максимум 100 мл) в отделението за омекотител на ваничката за перилен препарат.
- След това затворете капака и включете програмата "Изплакване и центрофугиране".

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 9 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА/ ИЗТОЧВАНЕ НА ОСТАТЪЧНАТА ВОДА

Пералната машина е снабдена със самопочистваща се помпа. Във филтъра за чужди тела се задържат предмети като копчета, монети, безопасни игли и др., които са били оставени в прането.

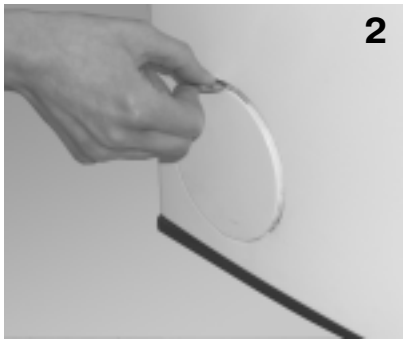
Препоръчваме да проверявате и почиствате филтъра редовно, поне два или три пъти в годината.

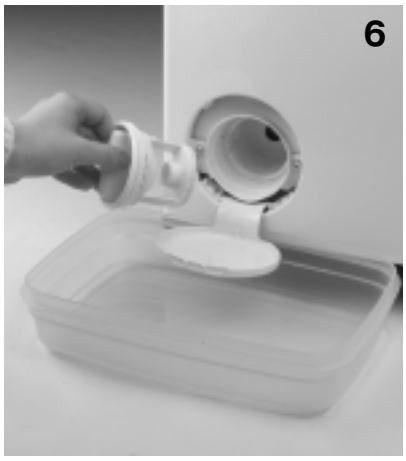
По-специално:

- Ако уредът не изцежда добре или не изпълнява циклите на центрофугиране.
- ако свети индикация “Почистете помпата”.
  ВАЖНО: преди източване на водата от уреда оставете достатъчно време тя да се охлади.

Остатъчната вода трябва да се източва и преди транспортиране на машината.

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Отворете капака на филтъра с помощта на монета.
3. Поставете под него съд.
4. Завъртете бавно филтъра обратно на часовниковата стрелка, докато дръжката застане вертикално; още не го сваляйте.
5. Почакайте, докато изтече всичката вода.
6. Сега развинтете филтъра докрай и го свалете.
7. Почистете филтъра и отделението на филтъра.
8. Внимавайте да не пречи на перката на помпата (в корпуса зад филтъра за чужди тела).
9. **Поставете филтъра отново и го завинтете докрай по часовниковата стрелка до упор (докато дръжката застане хоризонтално).**
10. Налейте един литър вода в пералната машина през барабана и проверете дали от филтъра не изтича вода.
11. Затворете капака на филтъра.
12. Включете отново пералната машина в контакта.





Black process 45.0° 100.0 LPI

ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ

Ваничка за перилен препарат

Почиствайте ваничката за перилен препарат редовно, поне три или четири пъти годишно, за да избегнете натрупване на перилен препарат:

1. Натиснете копчетата от двете страни на ваничката за перилен препарат.
2. Дръпнете ваничката за перилен препарат към себе си, за да я извадите.
   Във ваничката за перилен препарат може да остане малко вода. Препоръчва се ваничката да се носи в изправено положение.
3. Измийте ваничката под течаща вода.
   Можете също да извадите за почистване капачетата на сифоните във ваничката.
4. Ако сте извадили капачетата на сифоните, поставете ги обратно във ваничката.
   Внимавайте да щракнат на място.
5. Поставете обратно ваничката, като поставите долните щифтове в отворите на капака и завъртите, докато и двата горни бутона попаднат на място.
   Забележка: уверете се, че ваничката за перилен препарат е поставена правилно на място.

Филтър на маркуча за подаване на вода

Проверявайте и почиствайте редовно (поне два до три пъти годишно).

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Затворете крана.
3. Отвинтете маркуча от крана.
4. Внимателно почистете филтъра, поставен в края на маркуча, без да го сглобявате, например с четка за зъби.
   Забележка: не потапяйте маркуча във вода.
5. Завинтете гъвкавия маркуч отново към крана на ръка. Не използвайте клещи (опасност от смачкване на съединението).
6. **Отворете крана и проверете дали съединенията са водонепропускливи.**
7. Включете отново пералната машина в контакта.

Маркуч за подаване на вода

Периодически проверявайте маркуча за напуквания и цепнатини и го заменяйте, ако е необходимо, като използвате нов маркуч от същия тип.
Маркучът за подаване на вода, показан на фиг. "**A**", има предпазен клапан за защита срещу неконтролирано навлизане на вода; ако прозорчето за контрол на предпазния клапан е червено, то предпазният клапан е активиран и маркучът трябва да се смени. За да се снабдите с нов маркуч се обърнете към нашия Сервиз за поддръжка или към специализирания магазин.
Ако вашият маркуч за подаване на вода има прозрачно покритие (фиг. "**B**"), периодично проверявайте цвета на прозрачното покритие. Ако цветът стане интензивно червен, това е указание, че маркучът може да е започнал да протича и трябва да се замени. За резервен маркуч се обърнете към Сервиза за поддръжка или специализирания магазин.

Black process 45.0° 100.0 LPI

Външност на уреда и командно табло
- Почиствайте с мека влажна кърпа.
- Ако е необходимо, може да се използва неутрален домакински препарат за почистване (не използвайте разяждащи или абразивни препарати).

Вътрешна част на уреда
- След всяко пране оставете капака отворен за известно време, за да може уредът да изсъхне отвътре.
- Ако никога или рядко перете при 95°C, препоръчваме понякога да пускате програма при 95°C без пране, като добавяте малко количество препарат, за да поддържате вътрешната част на уреда чиста.

Уплътнение на капака
- Проверявайте състоянието на уплътнението на капака периодично и го почиствайте от време на време с влажна кърпа.

Маркуч(и) за подаване на вода
- Периодически проверявайте маркуча за напуквания и цепнатини. Заменете го, ако е необходимо.

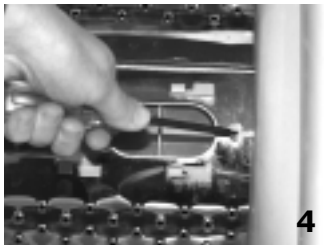
Филтър
- Проверявайте и почиствайте филтъра редовно, поне 3 или 4 пъти в годината (вж. “Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода”).

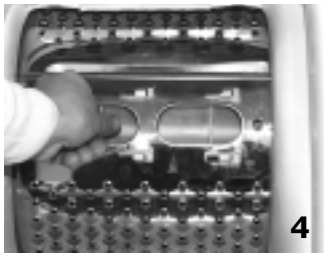
Не използвайте запалими течности за почистване на уреда.

Изваждане на предмет, който е попаднал между барабана и казана

Ако случайно предмет попадне между барабана и казана, можете да го извадите, като използвате една от подвижните лопатки на барабана:

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Извадете прането от барабана.
3. Затворете крилцата на барабана и завъртете барабана на половин оборот.
4. С помощта на отвертка отворете пластмасовия край, като плъзнете лопатката отляво надясно.
5. Тя ще падне в барабана.
6. Отворете барабана: през отвора на барабана можете да извадите предмета.
7. Поставете отново лопатката отвътре на барабана: Разположете пластмасовия връх над отвора на дясната част на барабана.
8. След това плъзнете пластмасовата лопатка отдясно наляво, докато влезе на място.
9. Затворете отново крилцата на барабана, завъртете барабана на половин оборот и проверете положението на лопатката във всичките й точки на закрепване.
10. Включете отново пералната машина в контакта.





Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 12 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Вашата перална машина е снабдена с автоматични функции на безопасност, които откриват и диагностицират неизправности на ранен етап и позволяват да се реагира по съответен начин. Тези неизправности често са толкова незначителни, че могат да се разрешат за няколко минути.

Проблем	Причини, решения, съвети
Уредът не се включва, не светва никаква индикаторна лампичка	• Щепселът не е правилно поставен в контакта. • Контактът на мрежата или предпазителят работи правилно (използвайте лампа или подобен уред за проверка).
Уредът не се включва, въпреки че е натиснат бутонът “Старт/пауза”	• Вратичката не е добре затворена. • Активирана е функцията “Заключване на бутоните” (ако е предвидена на вашия модел). За да отключите бутоните, натиснете бутона за температурата и скоростта на центрофугиране едновременно и ги задръжте за 3 секунди. Символът на ключ върху дисплея изчезва и програмата може да бъде пусната.
Уредът спира по време на програмата и лампичката на “Старт/пауза” започва да мига	• Активирано е “Задържане на изплакването” (ако е предвидено на вашия модел) и символът “Задържане на изплакването” светва в индикатора за последователността на програмата - изключете “Задържане на изплакването” с натискане на **“Старт/пауза”** или като изберете и стартирате програмата “Изцеждане”. • Програмата е сменена - изберете отново желаната програма и натиснете **“Старт/пауза”**. • Програмата е прекъсната и след това капакът е бил отворен - затворете капака и пуснете отново програмата с натискане на **“Старт/пауза”**. • Активирана е системата за безопасност на уреда (вж. “Описание на червените индикатори”). • Кранът на водата не е отворен или маркучът за подаване на вода е прегънат (светва индикаторът “Затворен кран на водата”).
Във ваничката за перилен препарат има остатъци от перилен препарат/ добавки	• Ваничката за перилен препарат не е поставена правилно или е заседнала (вж. “Грижи и обслужване”). • Филтърът в маркуча за подаване на вода е запушен (вж. “Грижи и обслужване”).
Уредът вибрира през време на цикъла на центрофугиране	• Пералната машина не е нивелирана; крачетата не са регулирани правилно (вж. “Инсталиране”). • Транспортната планка е не е свалена; **преди да използвате пералната машина, транспортната планка трябва да бъде свалена.**
Резултатите от заключителното центрофугиране са лоши	Уредът притежава система за откриване и коригиране на дебалансиране. Ако са заредени единични тежки дрехи (например хавлии), тази система може да намали автоматично скоростта на центрофугиране или да прекъсне изобщо центрофугирането, за да предпази пералната машина. • Тежки дрехи пречат на центрофугирането; добавете по-малки дрехи за пране и повторете цикъла на центрофугиране. • Прекомерното образуване на пяна е попречило на центрофугирането; изберете и стартирайте програма “Изплакване и центрофуга”. Избягвайте прекомерно дозиране (вж. “Перилен препарат и добавки”). • Бутонът “променлива центрофуга” (ако е предвиден на вашия модел) е зададен на ниска скорост на центрофугиране или е активирана функцията “Без центрофуга” (ако е предвидена на вашия модел).
Времето за работа на програмата е малко по-дълго/по-кратко от показваното първоначално (само за уредите, които имат дисплей, който показва оставащото време на програмата)	Нормална способност на уреда да са приспособява към факторите, които могат да въздействат върху времетраенето на програмата на пране, напр.: прекомерно образуване на пяна, небалансирано зареждане поради тежки дрехи в прането, удължено време на нагряване, предизвикано от намалена температура на подаваната вода. По причина на подобни въздействия, времето на програмата се преизчислява и ако е необходимо, се актуализира. **На някои дисплеи (в зависимост от модела) по време на такива периоди на актуализиране се появява анимация.**

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 13 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

Описание на червените индикатори

Светва червена индикаторна лампичка	Индикатор на големия дисплей (ако е поставен на вашата машина)	Описание Причини Решения
"Кран на водата затворен"		В уреда не се подава достатъчно количество вода. Бутонът **"Старт/пауза"** започва да мига. Проверете: • Дали кранът на водата е отворен докрай и налягането на водата е достатъчно. • Дали няма прегъвания по впускателния маркуч. • Дали мрежестият филтър в маркуча за подаване на вода не е запушен (вж. "Грижи и обслужване"). • Дали не е замръзнал маркучът за водата. • Прозорчето за наблюдение на предпазния вентил на вашия маркуч за подаване на вода е червено (при условие, че на вашия уред има маркуч за подаване на вода, показан на фиг. **A** - вж. предишната глава "Грижи и обслужване"); сменете маркуча с нов маркуч от нашия Сервиз за поддръжка или специализиран магазин. След отстраняването на проблема, пуснете отново програмата с натискане на бутона **"Старт/пауза"**. Ако неизправността възниква отново, обадете се на Сервиза за поддръжка (вж. следващата глава).
"Почистете помпата"		Мръсната вода не се изпомпва. Уредът спира на съответната стъпка на програмата; извадете щепсела от контакта и проверете: • Дали няма прегъвания по изпускателния маркуч. • Дали помпата на филтъра не е блокирала (вж. глава "Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода"; **преди източване на водата от уреда оставете достатъчно време тя да се охлади)**. • Не е ли замръзнал маркучът за източване. След като проблемът е отстранен, изберете и стартирайте програма "Изцеждане" или натиснете бутона "Нулиране" поне за 3 секунди; след това стартирайте отново желаната програма. Ако неизправността възниква отново, обадете се на Сервиза за поддръжка (вж. следващата глава).

Black process 45.0° 100.0 LPI

Светва червена индикаторна лампичка	Индикатор на дисплея (ако е поставен на вашата машина)	Описание Причини Решения
“Сервиз”	“bdd” (ако на вашата машина няма дисплей: всички лампички на индикатора за хода на програмата светват)	Уредът спира по време на програмата. “Крилца на барабана отворени” (крилцата на барабана не са били затворени добре). Натиснете бутона “Нулиране” поне за 3 секунди и изчакайте, докато светне индикаторът “Отворена вратичка” . Отворете капака и затворете крилцата на барабана, после изберете и пуснете отново желаната програма. Ако неизправността възниква отново, се обадете на Сервиза за поддръжка.
	от “F02” до “F35” (без “F09”)	Неизправност на електрическия модул Изберете и стартирайте програма “Изцеждане” или натиснете бутона “Нулиране” поне за 3 секунди.
	“F09”	Твърде високо ниво на водата (след спиране на програмата или фалшиво действие). Изключете уреда и пак го включете, изберете програма “Изцеждане” и пуснете в рамките на 15 сек.
	“FA”	“Неизправност в Спирането на водата” Изключете уреда, извадете щепсела от контакта и затворете крана на водата. Наклонете уреда напред внимателно, за да позволите на събраната вода да изтече през дъното на уреда. След това: • Включете отново щепсела на уреда в мрежата. • Отворете крана на водата (ако водата незабавно протече в уреда, без уредът да е включен, това е неизправност; затворете крана и се обадете на Сервиза за поддръжка). • Изберете и стартирайте желаната програма отново.
	“Fod”	“Прекомерна пяна” Твърде голямо количество пяна е прекъснало програмата за пране. • Изберете и стартирайте програма “Изплакване и центрофуга” . • След това изберете и стартирайте желаната програма, като използвате по-малко перилен препарат. Ако продължава някоя от неизправностите, описани по-горе, изключете уреда от контакта, затворете крана на водата и се обадете в нашия Сервиз за поддръжка (вж. следващата глава).

Ако вашата машина няма дисплей за оставащото време, проверете коя от описаните по-горе ситуации може да е причина на неизправността и следвайте съответните инструкции.

Black process 45.0° 100.0 LPI

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Опитайте се да отстраните проблема сами (вж. “Отстраняване на неизправности”).

2. Пуснете повторно програмата, за да проверите дали проблемът не се е разрешил.

3. Ако машината продължава да работи неправилно, обадете се в Сервиза за поддръжка.

Съобщете:

- Естеството на проблема.
- Точния модел на пералната машина.
- Сервизния код (номера след думата SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

Стикерът на Сервиза за поддръжка се намира зад капака на филтъра или на гърба на машината.

- Пълния си адрес.
- Телефонния си номер и код за междуградско избиране.

  Трябва да се обърнете първо към Сервиза за поддръжка на доставчика, който ви е продал пералната машина.

ТРАНСПОРТ И МАНИПУЛИРАНЕ

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.

2. Затворете крана.

3. Откачете впускателния и изпускателния маркучи.

4. Отстранете всичката вода от маркучите и от пералната машина (вж. “Почистване на филтъра/ Източване на остатъчната вода”).

Изчакайте водата да се охлади, за да се избегнат злополуки.

5. За улесняване на преместването на уреда, дръпнете леко с ръка дръжката, разположена отпред в дъното (ако е предвидена за вашия модел) и я извадете докрай с крак. След това натиснете дръжката обратно в първоначалното й устойчиво положение.

6. За транспортиране закрепете транспортната планка отново.

7. Транспортирайте пералната машина в изправено състояние.

ВАЖНО: не използвайте пералната машина, когато дръжката е изтеглена.

Black process 45.0° 100.0 LPI

IFU-TL HR BG.fm Page 16 Friday, November 7, 2008 2:36 PM

ИНСТАЛИРАНЕ

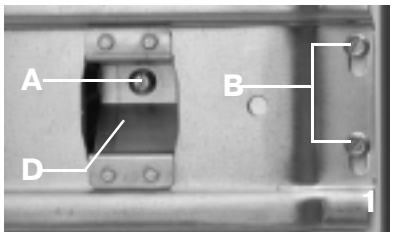
Сваляне на транспортната планка

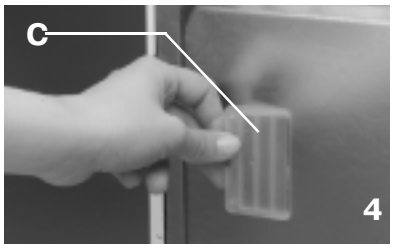
Пералната машина е снабдена с транспортна планка, за да се избегне възможна повреда през време на транспортирането.

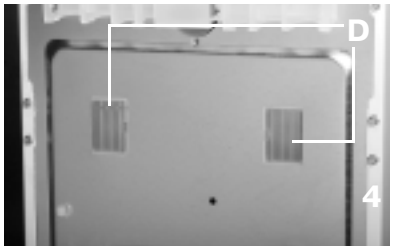
ВАЖНО: преди да използвате пералната машина, транспортната планка на задната страна ТРЯБВА да бъде свалена.

1. Развинтете двата винта "**A**" и четирите винта "**B**" с плоска отвертка или шестостенен глух гаечен ключ No. 8.
2. Свалете транспортната планка.
3. Поставете на място четирите външни винта "**B**" на машината и ги затегнете.
4. Поставете двете приложени уплътнения "**C**" в отворите "**D**" на пералната машина.

<u>Забележка: не забравяйте да върнете на място и затегнете четирите външни винта</u>.







Black process 45.0° 100.0 LPI

Регулиране на крачетата

Инсталирайте уреда върху твърда и равна повърхност, в близост до електрозахранване, водопровод и канализация. Ако подът е неравен, регулирайте крачетата (не поставяйте дървени трупчета, картон и др. под крачетата):

1. Разхлабете контрагайката с предоставения гаечен ключ.
2. Регулирайте височината на крачетата на ръка.
3. Затегнете отново контрагайката, като я въртите обратно на часовниковата стрелка.

Уверете се, че крачетата се опират плътно на пода и проверете дали пералната машина е нивелирана безупречно (използвайте нивелир).

Пералната машина може да се инсталира на площ, широка 40 см и дълбока 63 см.

Забележка: ако инсталирате машината върху дебел килим, с регулиране на крачетата осигурете под машината достатъчно място за циркулация на въздуха.

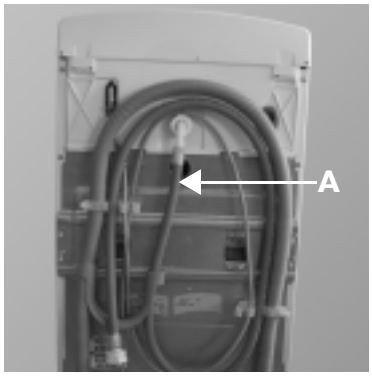
Свържете маркуча за подаване на вода

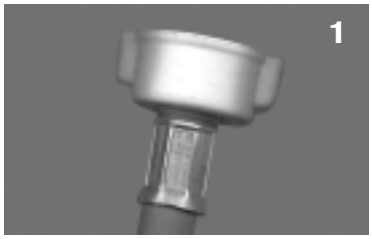
1. Внимателно завинтете маркуча за подаване на вода "**A**" (вж. фиг. "**1**", "**2**" или "**3**", в зависимост от модела) върху крана на ръка.
2. Проверете дали няма прегъвания по изпускателния маркуч.
3. Проверете херметичността на съединенията на крана и пералната машина, като отворите докрай крана.

Ако маркучът е твърде къс, го заменете с маркуч с подходяща дължина от Сервиза за поддръжка или от специализиран магазин.

Периодически проверявайте маркуча за напуквания и цепнатини. Сменете маркуча с нов маркуч, ако е необходимо, от нашия Сервиз за поддръжка или специализиран магазин.

Пералната машина може да бъде свързана без възвратен вентил.





Black process 45.0° 100.0 LPI

Система против наводняване “Спиране на водата”

(вж. типа на маркуча за подаване, както е показано вдясно - в зависимост от модела)

- Завинтете маркуча към водопроводния кран. Завинтете крана докрай и проверете херметичността на съединението.
- Пералната машина не трябва да се свързва към смесителен кран на нагревател за вода без налягане!
- Впускателният маркуч и пластмасовата обвивка съдържат (в зависимост от модела) електрически компоненти: Не режете маркуча и не потапяйте пластмасовата обвивка във вода.
- Ако гъвкавият маркуч е повреден, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, затворете крана и заменете маркуча.

Ако маркучът е твърде къс, го заменете с маркуч с дължина 3 м с устройство Спиране на водата (предлага се от Сервиза за поддръжка или от вашия доставчик). Тази операция трябва да се извършва само от квалифициран техник.

Свързване на изпускателния маркуч

1. Откачете маркуча за източване от лявата скоба, вж. стрелката “**A**” на фигурата.

Важно:

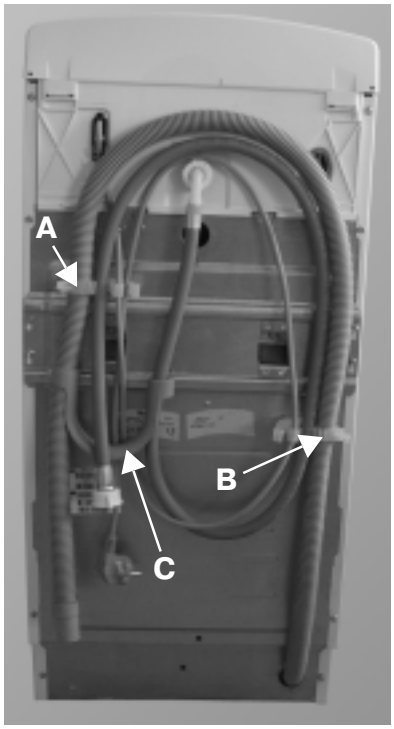
НЕ разхлабвайте маркуча за източване от дясното съединение, вж. стрелката “B” на фигурата. В противен случай съществува риск от протичане и опасност от изгаряне с гореща вода.

2. Закрепете U-образното коляно (“**C**”) **към края на изпускателния маркуч.**

3. Свържете изпускателния маркуч към сифона или го закачете през ръба на мивка с помощта на U-образното коляно и го закрепете добре.
Малки мивки за миене на ръце не са подходящи за тази цел.
Ръбът на мивката не трябва да е по-високо от 100 см от пода.

Ако трябва да се направи удължаване, използвайте гъвкав маркуч със същия размер и затегнете съединенията с винтови скоби за маркуч.
Максимална обща дължина на изпускателния маркуч: 2,50 м.
Максимална височина на изтичане (U-образно коляно): 100 см.
Минимална височина на оттичане: 55 см.

Важно:
Уверете се, че няма прегъвания по изпускателния маркуч и вземете предпазни мерки да не падне, докато уредът работи.



Black process 45.0° 100.0 LPI